Dansk referenceoversættelse

THORMA

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_48ea5478654c9608ec48

SHA-256: 48ea5478654c9608ec4873ddaf3861aca3c72a3693bb77b0549a65650dc85109

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Prehlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EU) 305/2011	Ydeevnedeklaration i henhold til forordning (EU) 305/2011
F - 10 - 4 - 003	F-10-4-003
1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	1. Produkttypens unikke identifikationskode:
Spotrebič na tuhé palivá bez dodávky teplej vody EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08.	Apparat til fast brændsel uden varmtvandsforsyning EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08.
2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:	2. Type-, batch- eller serienummer eller enhver anden form for element, der muliggør identifikation af byggevarerne:
Kachle na tuhé palivá ALMERIA sú určené pre prerušovanú prevádzku - zatriedenie kachlí 1a podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.	ALMERIA fastbrændselsovne er designet til intermitterende drift - ovnklassificering 1a i henhold til tabel 1 i EN 13240/A2.
Základné technické údaje:	Grundlæggende tekniske data:
Typ: ALMERIA. Hlavné rozmery, výška x šírka x hĺbka [mm]: 834 x 602 x 385. Hmotnosť [kg]: 71.	Type: ALMERIA. Hovedmål, højde x bredde x dybde [mm]: 834 x 602 x 385. Vægt [kg]: 71.
Menovitý výkon [kW] (drevo / HUB*): 7,5 / 8,0	Nominel effekt [kW] (træ / HUB*): 7,5 / 8,0
Spotreba paliva [kg/h] (drevo / HUB*): 2,2 / 1,8	Brændstofforbrug [kg/t] (træ / HUB*): 2,2 / 1,8
Prevádzkový ťah [Pa] (drevo / HUB*): 11 / 12	Driftskraft [Pa] (træ / HUB*): 11 / 12
Priemer dymovodu [mm]: 150	Røgrørsdiameter [mm]: 150
Ďalšie údaje sú uvedené v katalógu výrobcu THORMA Výroba, s.r.o., SK - Fiľakovo.	Yderligere detaljer findes i producentens katalog THORMA Výroba, sro, SK - Fiľakovo.
3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:	3. Tilsigtet anvendelse af byggevaren i overensstemmelse med den relevante harmoniserede tekniske specifikation:
Kachle na tuhé palivá ALMERIA sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.	ALMERIA fastbrændselsovne er designet til opvarmning og køling af boliger og offentlige rum.
4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:	4. Producentens navn, firmanavn eller registrerede varemærke og kontaktadresse:
THORMA Výroba, s.r.o. Sídlo firmy: Šávoľská cesta 1, Fiľakovo, Slovenská republika. IČ: 36030538. Telefón: +421474511537. Fax: +421474382289. E-mail: sales@thorma.sk.	THORMA Výroba, sro Firmaets hjemsted: Šávoľská cesta 1 , Fiľakovo, Slovakiet. Firma-id: 36030538 Telefon: + 421474511537 Fax: + 421474382289 E-mail: sales@thorma.sk .
5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:	5. System til vurdering og verifikation af byggevarers ydeevnekonstans:
Systém 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 zo dňa 2011-03-09).	System 3 (bilag V, punkt 1.4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 af 2011-03-09).
6. Na výrobok sa vzťahuje harmonizovaná norma:	6. Produktet er omfattet af følgende harmoniserede standard:
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08. Posúdenie podľa systému 3 vykonal Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal:	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08. Vurdering i henhold til system 3 blev udført af Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, bemyndiget organ 1015 og udstedt:

Originaltekst	Dansk
PROTOKOL O POČÁTEČNÍ ZKOUŠCE TYPU VÝROBKU, č. 30-15782/T, zo dňa 2022-01-21	PROTOKOL OM DEN INDLEDENDE PRODUKTTYPEPRØVE, nr. 30-15782/T, dateret 2022-01-21
PROTOKOL o posouzení vlastností stavebního výrobku, č. 1015-CPR-30-15782/TZ, zo dňa 2022-02-28	PROTOKOL om vurdering af byggevarens egenskaber, nr. 1015-CPR-30-15782/TZ, dateret 2022-02-28
OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE, č. O-B-00320-22, zo dňa 2022-02-28	EKSAMENSBEVISER, nr. O-B-00320-22, dateret 2022-02-28

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
7. Deklarované vlastnosti uvedené v prehlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:	7. Den deklarerede ydeevne i deklarationen gælder for alle produkter, der er nævnt i punkt 2:
Harmonizovaná technická špecifikácia: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08	Harmoniseret teknisk specifikation: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Požiarna bezpečnosť - Reakcia na oheň: A1	Brandsikkerhed - Reaktion på brand: A1
Vzdialenosť od horľavých materiálov, minimálne vzdialenosti [mm]: zadná stena 400; bočné steny 400; strop 800; čelná stena 800	Afstand til brandfarlige materialer, minimumsafstande [mm]: bagvæg 400; sidevægge 400; loft 800; forvæg 800
Riziko vypadnutia horiaceho paliva: požiadavka splnená	Risiko for udfald af brændende brændstof: krav opfyldt
Emisie spalín: CO (13% O2) [%] (drevo / HUB*): 0,07 / 0,07	Røggasemissioner: CO (13% O2) [%] (træ / HUB*): 0,07 / 0,07
Emisie spalín: CO (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 845 / 836	Røggasemissioner: CO (13% O2) [mg/Nm3] (træ / HUB*): 845 / 836
Emisie spalín: PM (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 29 / 30	Røggasemissioner: PM (13% O2) [mg/Nm3] (træ / HUB*): 29 / 30
Emisie spalín: OGC (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 64 / 88	Røggasemissioner: OGC (13% O2) [mg/Nm3] (træ / HUB*): 64 / 88
Emisie spalín: NOx (13% O2) [mg/Nm3] (drevo / HUB*): 127 / 196	Røggasemissioner: NOx (13% O2) [mg/Nm3] (træ / HUB*): 127 / 196
Povrchová teplota: požiadavka splnená	Overfladetemperatur: krav opfyldt
Elektrická bezpečnosť: NPD	Elektrisk sikkerhed: NPD
Čistiteľnosť: požiadavka splnená	Rengøringsevne: krav opfyldt
Max. pracovný tlak: NPD	Maks. arbejdstryk: NPD
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla): požiadavka splnená	Mekanisk modstand (udstødningsrørets belastningskapacitet): krav opfyldt
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone [°C] (drevo / HUB*): 223 / 197	Røggastemperatur ved nominel varmeydelse [°C] (træ / HUB*): 223 / 197
Menovitý tepelný výkon [kW] (drevo / HUB*): 7,5 / 8,0	Nominel varmeydelse [kW] (træ / HUB*): 7,5 / 8,0
Výkon vykurovania priestoru [kW] (drevo / HUB*): 7,5 / 8,0	Rumopvarmningskapacitet [kW] (træ / HUB*): 7,5 / 8,0
Sezónna energetická účinnosť vykurovania v aktívnom režime [%] (drevo / HUB*): 80,1 / 83,0	Sæsonbestemt opvarmningsenergieffektivitet i aktiv tilstand [%] (træ / HUB*): 80,1 / 83,0
Sezónna energetická účinnosť vykurovania [%] (drevo / HUB*): 70,1 / 73,0	Sæsonbestemt opvarmningsenergieffektivitet [%] (træ / HUB*): 70,1 / 73,0
Výkon ohrevu vody: NPD	Vandopvarmningskapacitet: NPD
HUB* = hnedouhoľné brikety	HUB* = brunkulsbriketter
8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.	8. Produktets (produktets) egenskaber, der er nævnt i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med de egenskaber, der er nævnt i punkt 7.

Originaltekst	Dansk
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.	Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den producent, der er identificeret i punkt 4.
Podpísané za výrobcu a jeho menom: Ing. Milan Kováč, riaditeľ (meno a funkcia). Fiľakovo, 2022-03-03 (miesto a dátum vydania).	Underskrevet for og på vegne af producenten: Ing. Milan Kováč, direktør (navn og stilling). Fiľakovo, 2022-03-03 (udstedelsesdato og -sted).
NPD (No Performance Determined) - požiadavka sa na daný výrobok nevzťahuje.	NPD (Ingen ydeevne fastsat) - kravet gælder ikke for produktet.

Prehlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EU) 305/2011

č.: F – 10 – 4 – 003

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
Spotrebič na tuhé palivá bez dodávky teplej vody EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08.

2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:
Krbové kachle na tuhé palivá **ALMERIA** sú určené pre prerušovanú prevádzku – zatriedenie krbových kachlí 1a. podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.

Základné technické údaje krbových kachlí na tuhé palivá:

Typ	Hlavné rozmery (mm)			Hmotnosť (kg)	Menovitý výkon (kW)		Spotreba paliva (kg/h)		Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)	
	výška	šírka	hĺbka		drevo	HUB*	drevo	HUB*		drevo	HUB*
ALMERIA	834	602	385	71	7,5	8,0	2,2	1,8	150	11	12

Ďalšie údaje sú uvedené v katalógu výrobcu THORMA Výroba, s.r.o., SK – Fiľakovo.

3. Zamýšľané použitie stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
Krbové kachle na tuhé palivá **ALMERIA** sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:
Názov firmy: THORMA Výroba, s.r.o.
Sídlo firmy: Šávoľská cesta 1, Fiľakovo, Slovenská republika
IČ: 36030538
telefón: +421474511537
fax: +421474382289
E-mail: sales@thorma.sk

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:
Systém 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 zo dňa 2011-03-09).

6. Na výrobok sa vzťahuje harmonizovaná norma:
EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007-08, posúdenie podľa systému 3 vykonal Strojárenský skúšobný ústav, š.p., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal:
- PROTOKOL O POČÁTEČNÍ ZKOUŠCE TYPU VÝROBKU, č. 30-15782/T, zo dňa 2022-01-21
- PROTOKOL o posouzení vlastností stavebního výrobku č. 1015-CPR-30-15782/TZ, zo dňa 2022-02-28
- OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE, č. O-B-00320-22, zo dňa 2022-02-28

7. Deklarované vlastnosti uvedené v prehlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08		
Základná charakteristika	Vlastnosti		
Požiarna bezpečnost – Reakcia na oheň	A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti [mm]: • zadná stena: 400 • bočné steny: 400 • strop: 800 • čelná stena: 800		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	požiadavka splnená		
Emisie spalín	Parameter	Drevo	HUB*
	CO (13%O_2) [%]	0,07	0,07
	CO (13%O_2) [mg/Nm^3]	845	836
	PM (13%O_2) [mg/Nm^3]	29	30
	OGC (13%O_2) [mg/Nm^3]	64	88
	NO_x (13%O_2) [mg/Nm^3]	127	196
Povrchová teplota	požiadavka splnená		
Elektrická bezpečnosť	NPD		
Čistiteľnost	požiadavka splnená		
Max. pracovný tlak	NPD		
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	T [°C]	Drevo	HUB*
		223	197
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	požiadavka splnená		
Menovitý tepelný výkon	P_{nom} [kW]	Drevo	HUB*
		7,5	8,0
Výkon vykurovania priestoru	P [kW]	Drevo	HUB*
		7,5	8,0
Výkon ohrevu vody	NPD		
Sezónna energetická účinnosť vykurovania v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$ [%]	Drevo	HUB*
		80,1	83,0
Sezónna energetická účinnosť vykurovania	η_s [%]	Drevo	HUB*
		70,1	73,0

HUB* = hnedouhoľné brikety

8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísané za výrobcu a jeho menom:

Ing. Milan Kováč, riaditeľ
(meno a funkcia)

Fiľakovo, 2022-03-03
(miesto a dátum vydania)

.....

„NPD" (No Performance Determined) - požiadavka sa na daný výrobok nevzťahuje.